

Perfect Speller

拼写检查程序使用说明

翻译：唐大利

校对：于作达

四川省电子计算机应用研究中心

一九八四年五月

第一章

Perfect Speller 引言

Perfect Speller 是一种先进的拼写检查程序。本程序可鉴别和校正打字或拼写错误。该程序是为配合 Perfect Writer (文字处理程序) 而研制的。Perfect Speller 执行的是一种简单的命令。这种命令可根据大约 50000 多个词的机器可读词典校核文献。在词典中, 如找不到相对应的词, Perfect Speller 允许再检查这些错误搭配的词, 然后标记出实际上是拼写错了的词。同时, 放过那些如专用名词之类的词。然后 Perfect Speller 把你引导到在文本中标出的每个错词上, 停下来, 让你修改这个词。也可以将该词补充到 Perfect Speller 词典中, 或者放过它。

在常用的微型机上, Perfect Speller 每分钟能查对大约 4000 个词。一般在七秒钟内能处理二页存贮文本。在三分钟内能处理一份 20 页的文本 (相比 ~~之西~~ ~~三~~ ~~IBM~~ ~~的~~ ~~Display Writer~~ 程序则需要十分钟)。

Perfect Speller ~~非常容易学会~~ 在着手使用它更改打字或拼写错误时, 只需阅读下 ~~面这一章就会使用了~~。这一章一步一步地指导你如何使用 Perfect Speller。其余的章节介绍了 Perfect Speller 的操作要点, 如 Perfect Speller 允许文本中错误搭配的词被输出到终端或文件上。新词表可直接从某个文件上加入到 Perfect Speller 的词典中。另外, 为了满足任何特殊需要, 能够建立你自己的专业词典。(目前已用于 Perfect Speller 的几种特殊词典有: 医学、法律、房地产、商业、保险和几种外国语词典)。

第二章

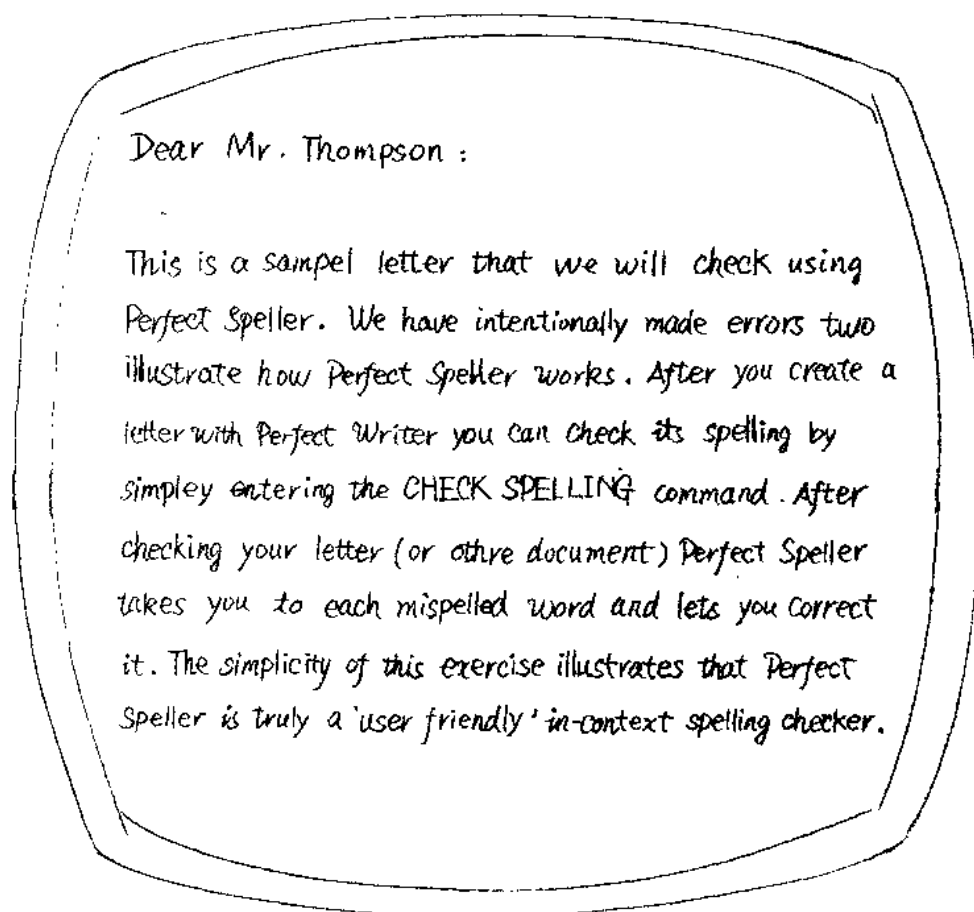
使用 Perfect Speller

(注意：在开始这个示例之前，相信你已阅读了附录A，并为你的具体的计算机系统配置了 Perfect Speller。作为一个示例，我们假设所需要的全部 Perfect Speller 和 Perfect Writer 文件都已经存在你的不必再作说明的磁盘上了。)

指导示例

假如你刚在 Perfect Writer 上打完一个称作 "letter.mss" 的文本，现在想要检查拼错或打错的词。

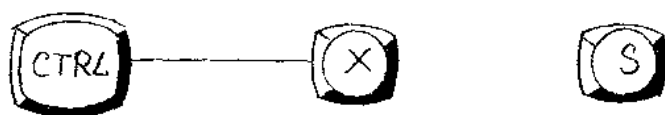
"letter.mss" 的内容如图1：



(图1)

第一步：

按图2敲入检查拼写命令 CHECK SPELLER 进入拼写模式 (spell Mode)。



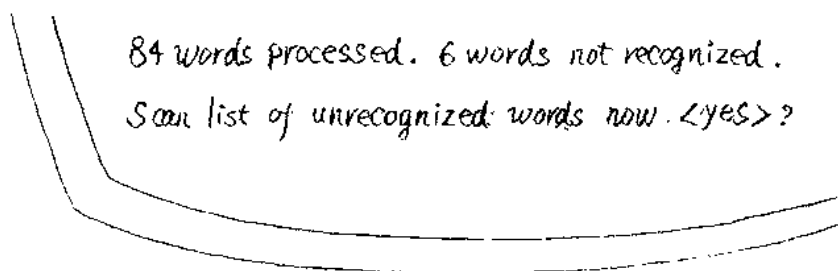
(图2)

(按住控制键的同时，敲“X”键。然后放开控制键，敲“S”键。)

第二步：

开始几分钟，需要将较长的词典文件从磁盘读入到内存缓冲区。接着 Perfect Speller 会询问需检查的文件名（输入文件名）。

Perfect Speller 开始检查“letter.mss”是否有拼写错误（这种处理需要几秒到几分钟时间，这要根据文本长短而定）。在 Perfect Speller 工作时，它将显示处理过的词的个数，和不能辨认的词的个数。如图3所示：



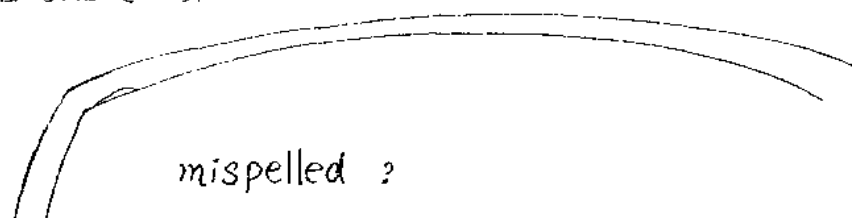
(图3)

第三步：

如果对图3中的询问回答“No”，就使 Perfect Speller 在文本中标记所不能辨认的词，并返回到 Perfect Writer 上，在 Perfect Writer 上可根据上下文修改每个错词。

如回答“yes”，则命令 Perfect Speller 开始按照字母顺

序显示，那些在文本中的，而词典中找不到的词，每次显示一个^{注1}。例如在这个文件中，Perfect Speller按字母顺序排列的第一个错词在荧光屏上如下显示：



注解1：如果以敲<RETURN>键或回车来响应这一问题，则 Perfect Speller 将采用予置在括号内的，不必再作说明的回答。

第四步：

此时可选用以下命令：

审查命令

- A —— ADD把词补充到词典中（对那些拼写正确以及使用频繁的词选择此项。Perfect Speller就收集这些词，并在拼写检查结束后补充到词典中）。
- I —— 释放词（IGNORE）（拼写正确的词如专用名词不需加入词典中，就选择此响应项）。
- C —— 标出要修改的词（CHANGE）（对那些实际上拼写错的词即希望在上下文中进行检查的词，则选择此项）。
- R —— 把词根（ROOT）输入到词典中（如果该词有前缀或后缀，选用此响应项把词根输入到词典中。Perfect Speller不但能辨认那些个别的词、而且也能辨认许多派生词。选择这一项时，Perfect Speller 会请求你输入这个词的词

根，输入后，接着回车）。

e——标记剩余的词，并且修改（EDIT）文本（选用此项，就不再继续审查这些词。Perfect Speller 直接把你引导到文本上百，在上下文中修改这些词）。

h——咨询（Help）（如拿不准所选择的项，这个选项会使 Perfect Speller 显示出它的所有命令选择项）。

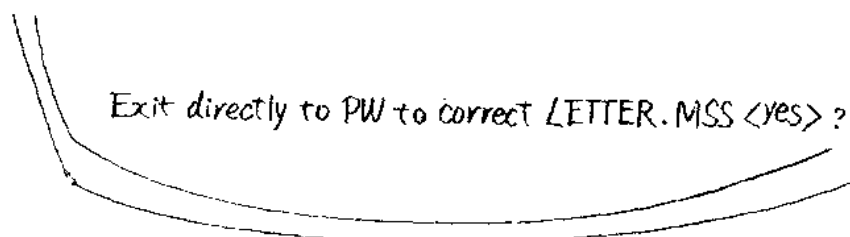
第五步：

因为 misspelled 实际上是 MISSpelled，所以应当选择“C——标出要修改的词”项。

Perfect Speller 会自动地在文本中标出这个词，并显示出它的拼写错误词表中的下一个拼写错词。“letter.mss”文本中的所有拼写错词表是：

操作命令（ACTION）		理由（REASON）
misspelled ?	C (hange)	{ misspelled }
othre ?	C	{ mistyped }
sampel ?	C	{ mistyped }
simpley ?	C	{ misspelled }
Thompson ?	i (gnore)	{ proper name }
yuo ?	C	{ mistyped }

你审查完错词表后，Perfect Speller 会如图4提问：

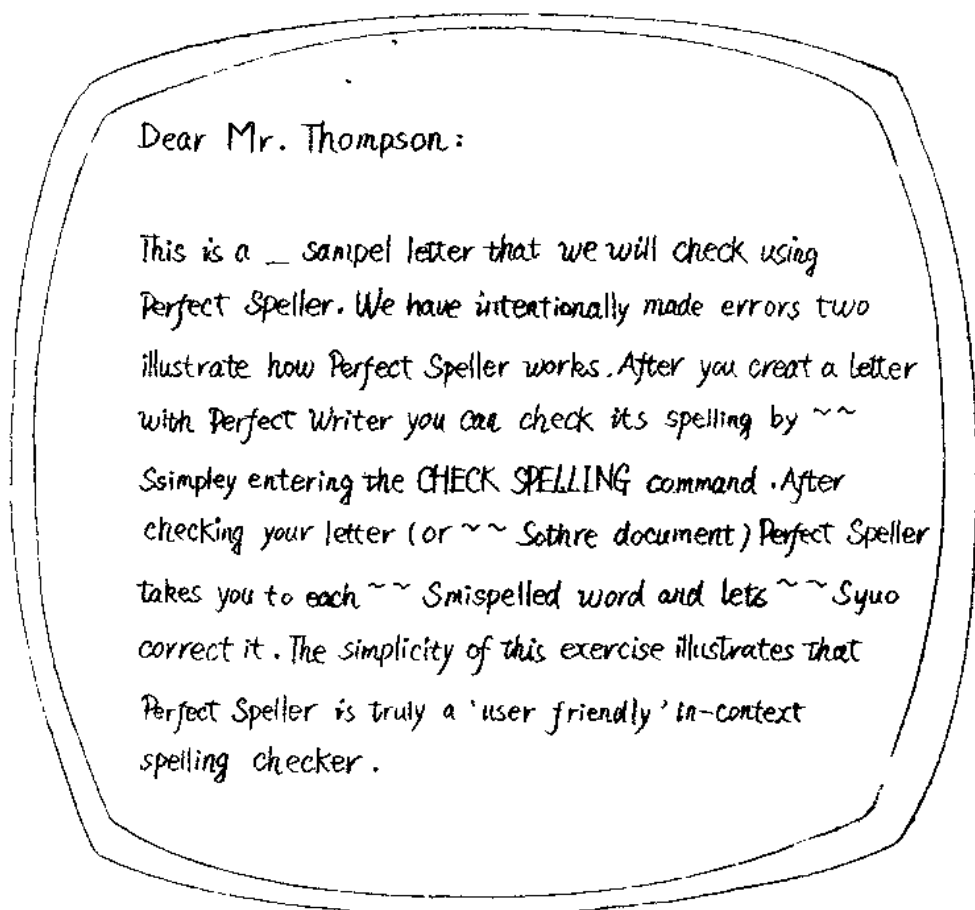


（图4）

第六步：

如果回答 "No"，Perfect Speller 就使你返回到 Perfect Writer 的主选项清单上。

回答 "yes"，Perfect Speller 就使你回到 Perfect Writer 的文本上。光标定在审查期间标出的需更改的第一个词上²。注意，所有错词都已用 "~~~" 标出来了。只有在光标后面的那个词才不标示此标记符，见图 5。当光标从一个错词移到另一个错词时，光标就把这个符号抹去。



(图 5)

注解 2. 如前面指出的，敲击 <RETURN> 键，就使 Perfect Speller

采用予置在括号内的，不必再作说明的值。

第七步：

在这一步上，你所能进行的选择基本上与前述相同，不同的是，现在可立即改正文本。上下文内 (in-Context) 改正命令与前述相同。

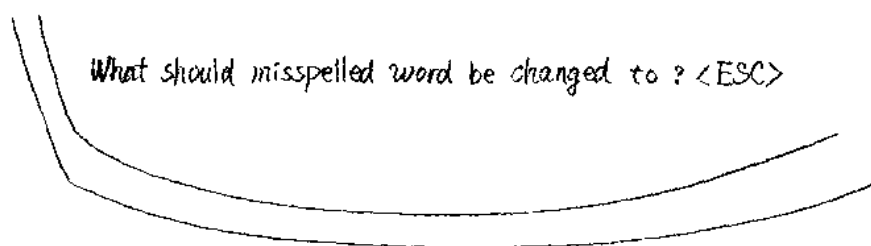
在上下文内改正文本的命令

A—Add、C—Change、E—Edit、I—Ignore、R—

Root、?—Help!

ADD 选择“加”，就使这个词补充到 Perfect Speller 词典中

CHANGE 选择“修改”，Perfect Speller 就如图6响应：



(图6)

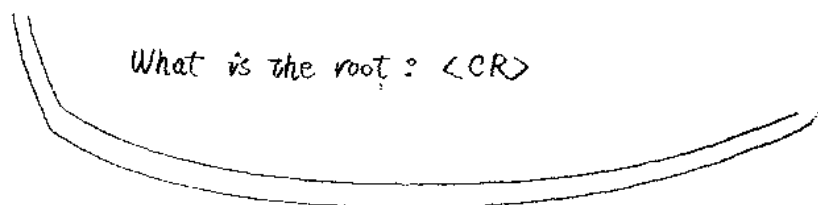
输入这个词的正确拼写，接着打一个换码 (Escape) 键，Perfect Speller 就用刚输入的正确词代替错词。随后光标格向下一个错词。

EDIT 选择“编辑”选项，Perfect Speller 就由拼写模式 (Spell Mode) 转到 Perfect Writer 的一般模式 (Normal Mode) 上，于是允许你编辑文件，根据你的意

愿修改词和句子。剩下的错词仍然保留有标记符号，等待再转回到拼写模式后继续改正之。使用ADD模式命令（先敲 Control XM再输入“spell”）就可转回。

IGNORE 选择“释放”选项，使 Perfect Speller 跳到下一个被标出的词上，保留这个当前已标出的，但尚未进行修改的词，而不再对它标记改正。

ROOT 选择“根”选项，表示你想把这个词的根补充到 Perfect Speller 词典中。Perfect Speller 对这条命令的响应如图7所示：

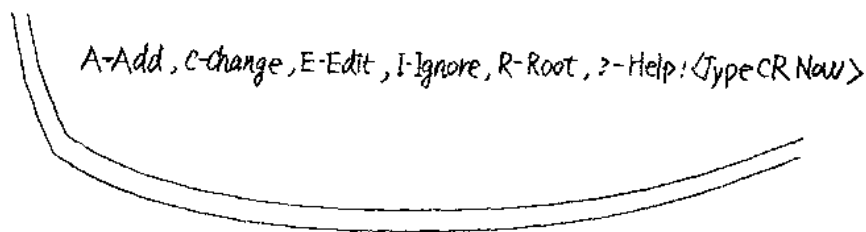


What is the root: <CR>

(图7)

敲入词的根后回车（关于词根的讨论，见第三章）。

HELP 选择“咨询”选项，Perfect Writer 通常就把所能提供的选项显示给你，如图8所示：



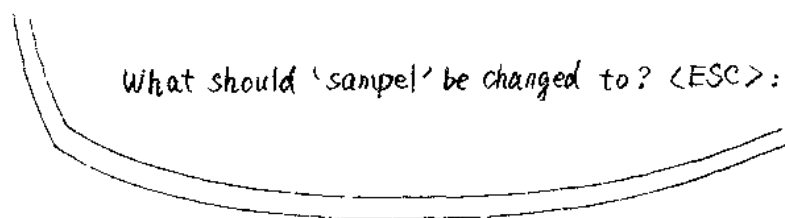
A-Add, C-change, E-Edit, I-Ignore, R-Root, ?-Help! <Type CR Now>

(图8)

第八步：

光标停留在我们在文本中标出的第一个拼写错了的词“Sampel”的前头。要改正这个词，可选择“C-Change”项。Perfect

Writer 就会在模式行上作出如图 9 的响应



(图 9)

第九步：

输入这个词的正确拼写 "sample"，接着敲 Escape 键。

Perfect Speller 自动把文本中的 samel 改成 sample。

随后光标移向下一个拼错的词，又以同样方式修改。

注意，在句子 "We have intentionally made errors two illustrate... etc" 中，Perfect Speller 辨别不出关于 two 的错误用法。

第十步：

检查并修改完所有拼写错误后，可使用 SAVE FILE 命令 (图 10)，来实现以改正过的版本取代原来的文本；



(图 10)

或使用 WRITE FILE 命令 (图 11)，以一个新的文件名保存改正过的版本；



(图 11)

存盘后，可使用退出(QUIT)命令，返回到 Perfect Writer 的主清单状态，可在主清单上选择有关的选项，对文本进行打印输出的准备工作。退出命令如图12所示。



(图12)

指导示例完

第三章

关于词典

如果某些词已加入词典，Perfect Speller 就把新的、扩充的词典写入磁盘。在这一处理过程中，旧词典通常在新词典写入后被清除。但是，有时会出现磁盘没有足够的空间同时保存新旧两种词典的情况。在这种情况下，Perfect Speller 首先提供清除旧词典的机会，并警告你这样做有危险。因为，一旦写入新词典的操作彻底失败，词典将会丢失。必然地，你会在另外的磁盘上保留有重要文件（如这种词典之类）的备用拷贝。这样就把这种危险变成了只是从备用拷贝复原旧词典的麻烦。因而，当出现警告时，通常你可以让 Perfect Speller 继续进行下去，在写出新词典前，清除旧词典。对“delete old dictionary...”（清除旧

词典...)的提议可回答以“yes”。

当把一些词补充到词典中的时候, Perfect Speller 使用的是一种保持词典的存储规模不变的方法。但这种方法使 Perfect Speller 稍微增加了漏检错词的可能。如果把一千个词加入词典,就会使拼写错误未被检出的可能性增加大约 0.05%。自然,词典的规模越大,发生漏检的机会也就越大。例如表格表示补充 1000 个词到所提供的词典中,发生漏检错词的大概次数。

	1000 个错词中	1000 个词加入词
	漏检错词的个数	典后的漏检个数
DICTIONARY.SPL	2.2	2.9

给出了这些数字的目的是:使你在把词加入词典时,应当有所节制。我们的经验是大多数用户一般至多加入几百个词,所以受到的约束是很小的。如需把大量的词加入词典,请阅第五章。什么是词根?

词根是某个词的基本成分。根据词根加上前缀或后缀可派生出大量的词。例如,考察一下 restored 这个词。Restored 是由前缀 re-, 词根 store 和后缀 -ed 组成。

Perfect Speller 已经能认识大多数英语单词的前缀和后缀。因此,如果把某个与 restored 类似的词加入词典,只加入其词根,即:store。就能使 Perfect Speller 不仅能辨认 restored, 而且也能辨认 restore, storing、storage 以及 restoration。

当然,有些词没有前缀和后缀,也不可能拆开。在这种情况下,必须输入整个词,但这类词不多。

第四章

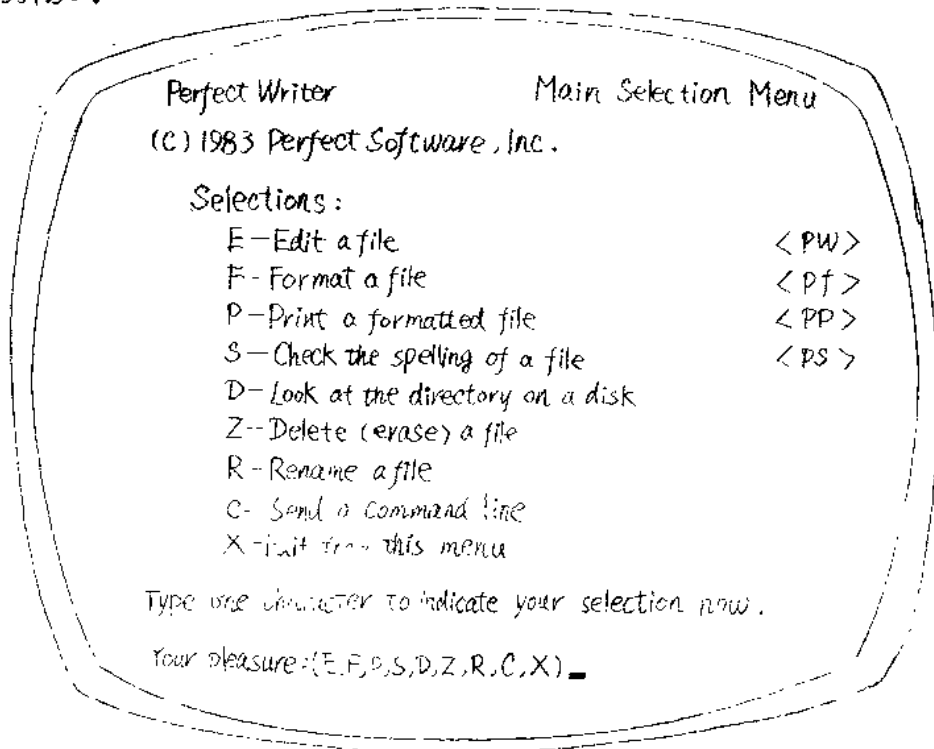
可选择的参项

通过 PW 主选项清单选取

第二章的示例已介绍了如何用 Perfect Speller 在文本中修改错词的基本步骤。过程一开始就直接地给出一个 CHECK SPELLING 命令 Control-X S，这种情况是在 Perfect Writer 编辑模式的编辑过程中直接给出的。

通过 Perfect Writer 的主选项清单也可以调用 Perfect Speller。这一过程与其它选项的调用过程稍有不同，我们现在就进行讨论。

当你重新调用主选清单时，Perfect Writer 的主选清单如图 13 所示。



选择清单：

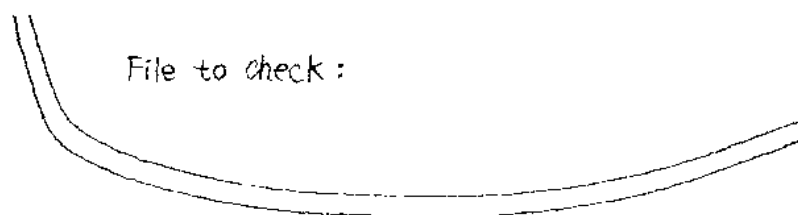
E—编辑文件	<PW>
F—格式化文件	<Pf>
D—打印输出格式文件	<PP>
S—文件的拼写检查	<PS>
D—查看磁盘中的文件名	
Z—删除(抹去)文件	
R—给文件重新命名	
C—处于某种命令系统上	
X—退出选项清单	

敲击一个字符表示目前需要选择的项。

敲：(E、F、P、S、D、Z、R、C、X)。

Perfect Speller 作为一项选项“S—文件拼写检查”出现在选项清单中。

选择本项，使 Perfect Writer 以图14所示的信息响应：

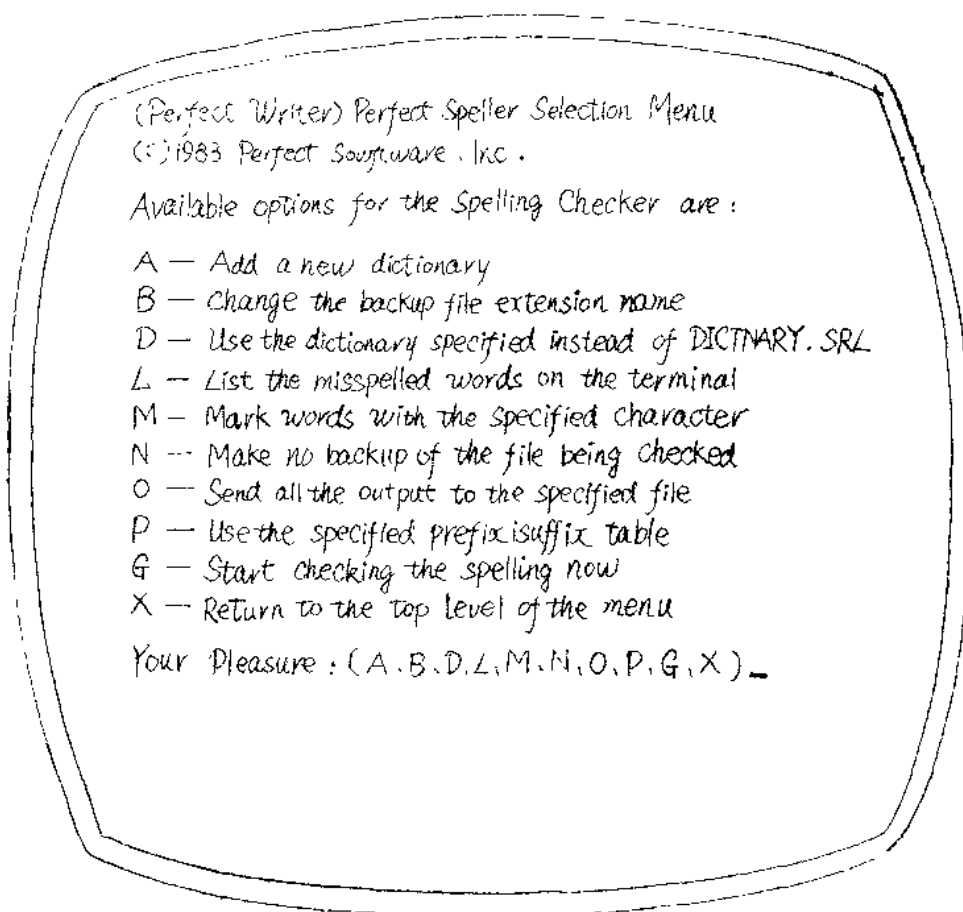


(图14)

输入需检查的文件名后，就把你引导到 Perfect Speller 的选项清单上，这是 Perfect Speller 提供你选择的各种选项，见图15。

注意：在第二章的示例中这些选择项完全被 CHECK SPELLING

命令所旁路（该命令相当于“G——现在开始检查拼写”选项）。



(图 15)

(Perfect Writer) Perfect Speller 选项清单拼写检查程序可用的选项：

A — 增加新词典

B — 更改备用文件的扩展名

D — 使用指定的词典来代替 DICTIONARY.SPL

L — 在终端上列出错误拼写的词

M — 用适当的符号标记错词

- N --- 不保留被检查文本的备用文件
- O --- 把输出的全部内容送入指定文件中
- P --- 使用指定的前缀/后缀表
- G --- 现在开始检查拼写
- X --- 回到选项清单以前的状态

敲: (A、B、D、L、M、N、O、P、G、X) _

A—增加新词典

如果希望从头开始建立一个新词典, 或对现有词典 "DICTIONARY.SPL" 进行较大地改动, 就选择这一选项。(参阅第五章)

B—更改备用文件的扩展名

备用文件是在文本中标出拼写错误之前 Perfect Speller 所建立的, 所以要改动这个文件的扩展名, "BAK" 是可能的。改动备用文件扩展名是为了避免该文件同现有的、具有相同扩展名的文件引起混淆。

D—选择词典

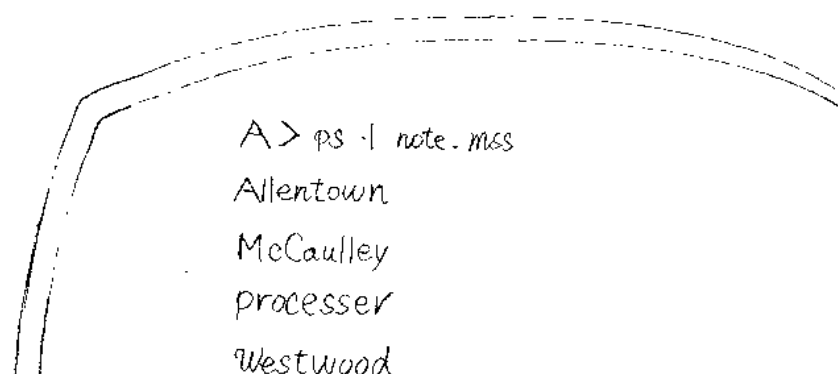
如果已在 DICTIONARY.SPL 的基础上, 建立了其它词典 (或者已购买某些专业词典), 就可使用本选项。如果是在 DOS 命令系统上使用该项 (DOS 是磁盘操作系统, 如 CP/M、MSDOS, CP/M 86 等的缩写), 应把希望使用的词典文件名接在该选项之后敲入; 如从选项清单上 (MENU) 选用该项, 那么就会把词典的文件名提示给你。

L—为终端列出错词表

选择该项, 使 Perfect Speller 很快查出文本中不能辨认的词, 然后按字母顺序把它们排列在终端上。如果还没有对文本标记错词, 备用文件也没建立, 就不会向你提问, 也不允许更换或

修改错误。该项通常与“O”选项一起使用（参阅下页）。

这一选项还可用来快速审视短篇文本，或通常用来快速查对词典。例如，在DOS系统上，你可能具有一个简短的记录文件，用来快速核对你所不能拼写的词。你预先提出几个易忘而不认识的词，它们大多数很可能是可以被释放的专用名词，把它们写到记录文件上。选择这一项时，DOS的终端响应可以是类似于图16所示的内容：



```
A> ps -l note.mss
Allentown
McCaulley
processer
Westwood
```

(图 16)

正如你看到的，如果选择“L”项，Perfect Speller 仅给终端列出这些不认识的词，但不作进一步处理。要修改上页（Processer）中已知词的个别的错误拼写，必须调用 Perfect Writer。不过记住一个或几个这样的词是比较容易的。

“L”项的其它用途，是把 Perfect Speller 用作一个快速联机词典的查对程序。可直接地选用控制台对 Perfect Speller 进行文本输入，敲入有疑问的词表格，Perfect Speller 就列出那些不能辨认的词，例如图17所示：